



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**مجلس المحافظين - دورة الذكرى الخامسة والعشرين**  
روما، 19-20 فبراير/شباط 2003

**البيانات العامة**

**معلومات للوفود المشاركة**

**مقدمة**

- 1 - يتيح جدول الأعمال المؤقت لدورة الذكرى الخامسة والعشرين لمجلس المحافظين المعروف في الوثيقة (GC 26/L.1)، المجال للسادة المحافظين للإدلاء ببيانات عامة تحت البند 5 منه. وقد جرت العادة على إعطاء السادة المحافظين الخيار للإدلاء ببياناتهم خلال الجلسة العامة أو تقديمها مكتوبة دون إلقائها ليتم إدراجها في التقرير النهائي لمجلس المحافظين. وفي كلتا الحالتين يمكن نشر البيانات على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت.
- 2 - في الدورة الخامسة والعشرين لمجلس المحافظين التي عقدت في فبراير/شباط 2002، أدخل الصندوق خياراً ثالثاً يتيح إمكانية إلقاء البيانات على الهواء مباشرة عبر شبكة الإنترنت. وخلال الدورة القادمة سيبقى هذا الخيار متاحاً أمام السادة المنوبين مرة أخرى. إذ يستطيع السادة المحافظون، إن رغبوا بذلك، إلقاء بياناتهم على الهواء مباشرة عبر شبكة الإنترنت بمعنى أن تذاغ البيانات عبر شبكة الإنترنت عند تقديمها. ولهذا الخيار ميزتان اثنتان على الأقل: (i) إذ يمكن مشاهدة المنوبين في بلدانهم؛ (ii) كما يمكن للمنوبين أخذ شريط فيديو مسجل معهم لاستخدامه في المستقبل.
- 3 - وكما هو مشار إليه في برنامج الأحداث (وأيضاً في الوثيقة GC 26/L.1) فستكون هنالك جلسة مناقشات عامة تفاعلية حول موضوع: تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية من خلال تمكين الفقراء من التغلب على الفقر" خلال اليوم الأول من الدورة (من الساعة 14.30-17.00)، إضافة إلى ذلك فمن المقرر عقد أربع موائد مستديرة حول المواضيع المشار إليها في برنامج الأحداث في اليوم الثاني (من الساعة 10.30-13.00). ولذا تشير تقديرات الأمانة إلى أن الوقت المخصص للجلسة العامة لن يتسع إلا لنصف عدد البيانات العامة المتلقاة في العادة.



- 4 - إن الصندوق يدرك تماما أهمية البيانات التي يدلي بها السادة المحافظون وهو يرغب بإفساح المجال لكل من يرغب منهم للإدلاء ببيانه ومن هنا فإنه يحث السادة المحافظين بشدة لأن ينظروا في الخيار المتاح لهم لإبقاء بياناتهم مباشرة عبر شبكة الإنترنت عوضا عن إلقائها أمام الجلسة العامة.
- 5 - ولتسهيل هذا الخيار، فسيتم في الفقرات التالية شرح الإجراءات أو المظاهر الخاصة بالأنماط الثلاثة لتسجيل البيانات العامة.

### البيانات المنقولة مباشرة عبر شبكة الإنترنت

- 6 - يرجى من السادة رؤساء الوفود الراغبين بتقديم بياناتهم مباشرة عبر شبكة الإنترنت بالصيغة المسموعة والمرئية، إخطار سكرتير الصندوق بذلك في تاريخ أقصاه يوم الجمعة، 7 فبراير/شباط 2003 إما بالفاكس (على الرقم +39065043463) أو البريد الإلكتروني ( [ifad@ifad.org](mailto:ifad@ifad.org) ). ومن المهم أن يشرروا تحديدا إلى رغبتهم بإلقاء بياناتهم مباشرة عبر شبكة الإنترنت وسيتم توفير قائمة بالمتحدثين مباشرة عبر شبكة الانترنت في بداية الدورة.
- 7 - وسيتم اصطحاب المحافظين أو ممثليهم من قاعة الجلسات العامة إلى القاعة التي سيتم فيها إلقاء البيانات مباشرة عبر شبكة الإنترنت. وسيزودون بالمساعدة الضرورية حول الإجراءات الواجب اتباعها.
- 8 - يجب قصر البيانات على خمس دقائق فقط. ويرجى من السادة المندوبين تزويد الأمانة (مكتب قائمة المتحدثين) بنسخة إلكترونية من بياناتهم (قرص مرن) باللغة التي سيلقون بها البيان.
- 9 - ستتم إذاعة البيان مباشرة في شبكة الإنترنت باللغة التي سيلقي بها. وسيتم نشره على شبكة الصندوق الداخلية وموقع الصندوق على شبكة الإنترنت بعد إلقائه.
- 10 - سيتم تدوين البيانات المذاعة عبر شبكة الإنترنت في تقرير مجلس المحافظين بصورة موجزة.

### البيانات الملقاة خلال الجلسات العامة

- 11 - كما هو مشار إليه في الوثيقة GC 26/INF.1، يجب على السادة رؤساء الوفود الدائمين الذين سيقومون بإدلاء بياناتهم أثناء الجلسات العامة إخطار سكرتير الصندوق بذلك بتاريخ أقصاه يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2003. وستصدر قائمة بأسماء المتحدثين، وفقا للترتيب الزمني لتلقي الطلبات ونتاح للسادة المندوبين في بداية الدورة.
- 12 - يجب قصر البيانات على خمس دقائق فقط، كما يتوجب على السادة المندوبين تزويد الأمانة (مكتب قائمة المتحدثين) ببياناتهم على شكل نسخة إلكترونية (قرص مرن) وإن تعذر ذلك فيإمكانهم توفير نسخة خطية من البيان بأسرع وقت ممكن قبل إلقائه.
- 13 - سيتم نشر البيانات الملقاة على كل من شبكة الصندوق الداخلية وموقع الصندوق على شبكة الإنترنت ما لم تطلب الوفود المعنية خلاف ذلك.



14 - سيتم تدوين البيانات الملقاة أمام الجلسات العامة في تقرير مجلس المحافظين بصورة موجزة.

#### البيانات غير الملقاة

15 - وقد يرغب السادة المحافظون أيضا بالخيار الذي يسمح لهم بنشر بياناتهم كاملة في تقرير مجلس المحافظين، إذا لم يرغبوا بأي من الخيارين السابقين دون إلقائها.

16 - وفي هذه الحالة، يتوجب على السادة المندوبين التكرم بتقديم النص الكامل لبياناتهم مباشرة إلى مكتب لائحة المتحدثين. وإذا ما رغبوا بذلك، فستنشر هذه البيانات على شبكة الصندوق الداخلية وموقع الصندوق على شبكة الإنترنت.

#### مكتب قائمة المتحدثين

17 - يضطلع مكتب قائمة المتحدثين، الذي يشكل جزءا من أمانة الدورة، بالمسؤولية عن جميع البيانات التي تلقىها أو تقدمها الوفود المشاركة وسيقوم المكتب بوضع ترتيب المتحدثين الذين سيدلون ببياناتهم أمام الجلسات العامة أو يذيعونها عبر شبكة الإنترنت كي يقوم بمساعدة المتحدثين عند إلقائهم لبياناتهم. ويجب التوجه بأي تساؤل يخص ترتيب المتحدثين إلى مدير مكتب قائمة المتحدثين مباشرة. كذلك فإن موظفو المكتب سيطلبون موافقة المتحدثين على نشر بياناتهم على شبكة الصندوق الداخلية بموقع الصندوق في شبكة الإنترنت بعد إلقائه.

18 - كما سيساعد المكتب أيضا السادة المندوبين الذين يرغبون بإلقاء بياناتهم مباشرة عبر شبكة الإنترنت وسيقوم باصطحابهم إلى القاعة المخصصة لذلك وتزويدهم بالمعلومات عن الإجراءات المتبعة.

19 - سيستلم المكتب جميع البيانات المقدمة ويحتفظ بسجل لها.

20 - سيتم إخطار المندوبين بمكان مكتب قائمة المتحدثين عند قيامهم بالتسجيل.